

ESTRATTO CURRICULUM VITAE

Name Alina Kunusova

RUOLO ATTUALE Docente

PERCORSO

PROFESSIONALE E DI STUDIO IN ITALIA E ALL'ESTERO

PRINCIPALI TITOLI

Dottorato di Ricerca in Lingue, Culture e Società (24° ciclo) conseguito presso l'Università Ca' Foscari di Venezia (Italia) conseguito in data 26.11.2011

Dottorato Di Ricerca in Letteratura Russa (titolo di Kandidat filologičeskikh nauk) presso l'Università Statale di Astrakhan (Russia) conseguito in data 26.11.2011

Abilitazione in qualità di Esaminatore di CELI conseguita presso il Centro Valutazione Certificazioni Linguistiche presso L'Università Per Stranieri di Perugia in data 11.05.2011

Laurea Magistrale in Filologia Russa (Indirizzo "Linguistica") con lode presso l'Università Statale di Astrakhan (Russia) in data 26.06.2008

Laurea Quadriennale in Filologia Russa (Indirizzo "Lingua e Letteratura Russa") presso l'Università Statale di Astrakhan (Russia) conseguita in data 26.06.2006

Laurea Triennale in Traduzione nell'ambito della comunicazione professionale con lode presso l'Università Statale di Astrakhan (Russia) conseguita in data 29.06.2007

Laurea Triennale in Linguistica, Traduzione e Interpretariato (Ru-It, It-Ru, Ru-Fra, Fra-Ru) con lode presso l'Università Statale di Astrakhan (Russia)

conseguita in data 10.06.2013
Incarichi di Didattica retribuita
2015 – 2020 Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, Pisa (Istituto Universitario rilasciante diploma di Laurea Triennale equipollente al Diploma in Scienze della Mediazione Linguistica). Docente di Mediazione Orale attiva e passiva, Lingua Generale-3, Lingua del Turismo
2019 - 2020 Università degli Studi di Siena. CEL Russo
2016 -2017 a.a. Università Ca' Foscari, CLA (Venezia). Titolare d'Incarico d'Insegnamento di Lingua Russa (modulo di lingua russa, livello A1.1, 1 semestre, 50 ore)
2006 – 2020 Università Statale di Astrakhan (Russia). Docente di Lingua Russa, Linguistica Russa, Lingua Russa per Stranieri, Teoria della Traduzione, pratica di Traduzione e Interpretariato (Ru > It, IT >Ru), Stilistica, Teoria della Grammatica, Lessicologia, Storia della Lingua Italiana, Lingua Italiana, Letteratura Italiana.
2015 – 2019 Istituto Linguistico Mediterraneo (Pisa) Docente di Lingua Russa. Interprete. Traduttore
2017 – 2018 Liceo Linguistico “Eugenio Montale” (Pontedera). Insegnante di Russo per Principianti (14 – 18 anni)
Interpretariato e traduzione
Servizio di interpretariato dei membri dell'Ufficio Istruzione del Consolato Generale d'Italia a Mosca (settembre 2018 – oggi)
Traduttrice di siti di promozione del territorio, prodotti cosmetici, di contratti universitari, articoli di medicina e ortodonzia (It> Ru)
Interprete per la compagnia di crociera russa “Vodokhod” e italiana “Giver” (Ru>It, It>Ru)
Interpretariato presso Consolato Generale di Federazione Russa a Pisa
Traduttrice presso il Tribunale di Pisa e Livorno

**ATTIVITA' SCIENTIFICA E
INDICI BIBLIOMETRICI**

26 pubblicazioni
6 lemmi in dizionario
1 manuale
2 monografie collettive

numerose conferenze

**COLLABORAZIONI
INTERNAZIONALI**

Università Statale di Astrakhan (Russia)
Università Statale Linguistica di Mosca (Russia)

ATTIVITÀ EDITORIALE

membro del Comitato Editoriale della rivista della
SSML "CoMe Studies"

**PREMI E
RICONOSCIMENTI**

2015 Primo premio nella sezione "Filologia, Storia dell'Arte e Cultura" per la monografia collettiva "Smyslovaja prezentacija jazykovej kartiny mira" come miglior contributo scientifico nell'ambito di scienze umanistiche per l'anno 2015 (Kirov, ottobre 2015)
2018 Terza classificata (in collaborazione della tesista) al concorso "Kačestvo obrazovaniya- 2018" (Concorso svolto dal Centro Internazionale per progetti di Ricerca con l'obiettivo di sviluppare l'attività e le abilità creative degli studenti e insegnanti).